

DANGDAIJINGJIXUEXILIE
CONGSHU ● 当代经济学系列丛书

● [美] 查尔斯·林德布洛姆著

● 王逸舟译

● 上海三联书店
上海人民出版社



当代经济学译库

政治与市场

世界的政治——经济制度

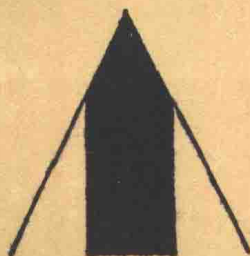
DANGDAIJINGJIXUEXILIE C • NGSHU

000
D122
182

政治与市场

世界的政治 — 经济制度

- [美] 查尔斯·林德布洛姆著
- 王逸舟译
- 上海三联书店
上海人民出版社



当代经济学译库

YBA25/04

1 P 1996.5, 17.

(沪)新登字 101 号

Lindblom, Charles Edward

POLITICS AND MARKETS—THE WORLD'S
POLITICAL-ECONOMIC SYSTEMS

The Basic Book, Inc. 1977

根据 Basic Book 公司1977年版译出

特约编辑	赵勤华
责任编辑	朱国安
封面装帧	宋珍妮

政治与市场

世界的政治—经济制度

[美] 查尔斯·林德布洛姆 著

王逸舟 译

生活·读书·新知

三联书店上海分店

上海绍兴路5号

上海人民出版社

上海绍兴路54号

新华书店上海发行所经销

祝桥新华印刷厂印刷

1994年11月第1版

1995年4月第2次印刷

开本: 850×1168 1/32

印张: 17.75 插页: 2 字数: 369000

印数: 3001—8000

ISBN 7-208-01869-3/F·346

定价: 23.30 元



出版前言

为了全面地、系统地反映当代经济学的全貌及其进程，总结与挖掘当代经济学已有的和潜在的成果，展示当代经济学新的发展方向，我们决定出版“当代经济学系列丛书”。

“当代经济学系列丛书”是大型的、高层次的、综合性的经济学学术理论丛书。它包括四个子系列：(1)当代经济学文库；(2)当代经济学译库；(3)当代经济学教学参考书系；(4)当代经济学新知文丛。该丛书在学科领域方面，不仅着眼于各传统经济学科的新成果，更注重经济前沿学科、边缘学科和综合学科的新成就；在选题的采择上，广泛联系海内外学者，努力开掘学术功力深厚、思想新颖独到，作品水平拔尖的“高、新、尖”著作。“文库”力求达到中国经济学界当前的最高水平；“译库”翻译当代经济学的名人名著；“教学参考书系”主要出版国外著名高等院校 80 年代后期 90 年代初期的通用教材；“新知文丛”则运

用通俗易懂的语言，介绍国际上当代经济学的最新发展。

本丛书致力于推动中国经济学的现代化和国际标准化，力图在一个不太长的时期内，从研究范围、研究内容、研究方法、分析技术等方面逐步完成中国经济学从传统向现代的转轨。我们渴望经济学家们支持我们的追求，向这套丛书提供高质量的标准经济学著作，进而为提高中国经济学的水平，使之立足于世界经济学之林而共同努力。

我们和经济学家一起瞻望着中国经济学的未来。

上海三联书店

上海人民出版社



译者的话

林德布洛姆(C. E. Lindblom)

是当代西方著名学者，美国耶鲁大学经济学和政治学 Sterling 教授(相当于我国的一级教授)。

1917年出生于美国加利福尼亚州。1945年获芝加哥大学哲学博士学位，1973年被授予该校名誉博士称号。曾任美国比较经济学会主席(1975—1976年)、美国政治学会主席(1981—1982年)，以及其他许多学界的重要职务。

作为政治学家和比较经济学家，林德布洛姆教授涉猎广泛且著述众多，主要作品有：《合并与资本主义》(1949年版)；《政治、经济和福利》(1953年版，与 R.A. Dahl 合著)；《决策战略》(1963年版，与 D. Brybrooke 合著)；《民主的知识》(1965年版)；《决策过程》(1968年初版、1980年再版)；《政治与市场：世界各国的政治——经济制度》(1977年版)和《可用的知识：社会科学和社会问题的解决》(1979年版，与 D. K. Cohen 合著)。

《政治与市场：世界的政治—经济制度》是林德布洛姆教授的一部最重要的著作，也是当代西方比较经济学和政治学的名作之一。这本书主要以欧美、苏东、中国和古巴为经验对象，研讨林德布洛姆所讲的成型及成熟的世界主要的政治经济制度的结构、组织方式及其意识形态，寻找各种体系的异与同，客观分析它们的起源、现状及走势，比较评说它们的成就和缺陷。

与西方现代政治学的许多“纯理论”的经典不同(如阿尔蒙德、达尔、亨廷顿等人的作品)，也有别于比较经济学——这一学科作为成熟的形态是在60年代才刚刚崛起——的许多重要成果，林德布洛姆的这本书把比较经济学和比较政治学两大学科的对象与方法巧妙地结合使用，娴熟地贯穿制度分析的始终；作为一部“毋宁说更多地是经验的”著述，作者却同时独辟蹊径地在理论和研究手法上提出了新的内容：例如，在政府(政府)与市场的关系这一“个案”式的主题下面，林德布洛姆教授避开了传统的市场与计划、“资本主义”与“社会主义”、集权(集中)与分权(分散)的分析套路，相反，他从权威(国家权力)、交换(市场关系)、说服(训导制度)三种范畴出发(他称之为“要素”)，建构、显示和比较人们平日熟悉的各种政治—经济组织构造之异

同，并阐发了一系列既有特色又有内在逻辑的命题(论点)，如：西方多头政治中趋于明显化的大众化控制的循环；实业界在市场经济内的特权地位以及市场制度的双重领导权；西方的政府和公司在计划和管理上不同于“东方”的创新；权威方式与说服方式(训导式“教育”)的并用与差异(尤其在他所说的“共产主义制度”——现实社会主义国家的应用)；市场社会主义的长处、限度以及它在东西方的经验对照(林德布洛姆取70年代的南斯拉夫、一定程度上还有当时的匈牙利为这一实验的范例)。逻辑和分析当然有时令人殚精竭虑，但教授在书中列举的大量饶有趣味、生动形象的事实证据以及鲜明且一以贯之的线索，想必会给勤于思考、择善固执的读者带来仔细阅读的兴致。

当然，必须强调的是，作为一个生长在美国的资产阶级思想家，林德布洛姆无论是政治价值观、或知识的背景，还是观察事物的立场、乃至词语的使用法，都与我们中国读者大相径庭，在不少问题上存在偏见甚至谬误；这一切，相信明智而有耐心的读者能够以正确的态度批判鉴定。

1991年8月于北京



序 言

撇开专横残暴的政府与主张自由的政府之间的区别不说，一个政府同另一个政府的最大不同，在于市场取代政府或政府取代市场的程度。无论是亚当·斯密(Adam Smith)，还是卡尔·马克思(Karl Marx)都懂得这一点。所以，政府与市场的关系既是政治学又是经济学的核心问题，它对计划制度和市场制度来说同样重要。

不管是政治学或者是经济学，从一定程度上讲，由于它们各自孤立地研究问题，都已陷入了贫乏枯竭的状态，结果是两头落空。因此，当政治学转向对诸如立法机关、行政机构、政党和利益集团等机构建制的讨论时，它实际上是在同次要问题打交道。议会和立法机关、行政当局、政党以及利益集团的活动，大多取决于政府替代市场或者市场替代政府的程度。在政治学中，甚至连那些界说民主理论的雄心勃勃的尝试，也都伴随有对

政府或国家功能的疏忽，这种功能依市场在政治—经济生活中的作用大小而不同。

所以，本书所要探讨的，是有关政府及政治、市场制度以及与它们二者联系相关的基本问题。讨论尽量由简到繁、明确清晰地展开。我们先从社会制度的要素开始，理解它们可使人们把握由各要素以不同方式组合而成的复杂制度。最简单的要素是，交换，权威和说服。

我的研究进一步分析了达尔(Robert A. Dahl)和林德布洛姆(Charles E. Lindblom)在《政治、经济和福利》一书(Harper & Brother, New York, 1953年)中讨论的问题。不过，它并未重述先前那本书的规范性内容，毋宁说，它是更为经验性的。它还修正了先前那本书的民主理论，更加明确地显示了经济和政治现象之间的联系，特别是对在政治中的有限公司作了细致的剖析。基本过程的分类(即先前那本书中的等级制度，价格体系，讨价还价和多头政治)也得到了再认识，更加深入地揭示出等级制度同其他三个方面的根本区别。所有这些内容都表现着相互调整的形式，而非近似于单向度的控制。

先前那本书主要涉及自由民主制度自身，本书则做了广泛比较。它跨越了两个业

已确立的研究领域，即比较经济学和比较政治学；我试想使它们结合起来，依此丰富各自的内容。

第19章和第23章的部分内容，多据我早先在“计划的社会学”一文中的分析，见莫里斯·伯恩斯坦 (Morris Bornstein) 编的《经济计划：东方和西方》一书 (1975年版，Ballinger 出版公司)。

多数研究都试图回答“从何处来？”、“往哪里去？”这类宽泛的问题。总的讲，我在本研究里不太谈论制度分析的源头和走向的问题。我的尝试主要是解剖和分析制度的基本层面，它们相伴我们至少已几个世纪，且显示出其无限的持续性的全部迹象。如果我们想对自己的未来有任何掌握的话，那么，在一定程度上讲，认真理解我们的机构建制 (目的是重新构造它们)，比在我们完全无能为力构造它的假设之上预测未来更有必要。

故，本书将揭示的是这样一类问题：为什么政府权威有时会令人惊奇地顷刻瓦解？许多非民主的政府何以似乎是强烈渴望像民主政府那样保障公民们的福利？为什么“自由的”市场有时如同政府权威一般强制？实业家们何以在政治中扮演一种不同于他们利益集团且更具影响力的角色？为什么“工业民主”在一个非民主国家中，以工人参与管

理的形式，比在一个民主社会中能够更容易地发展？共产主义中国的毛泽东主义传统，是象征着对一般共产主义根本性的偏离，还是次要的偏离？

这是一本有多个而非一个命题的著述。其中，某些命题在叙述中得到很大发展：例如，一方面，有诸如实业界在市场取向的制度中的“特权地位”，西方民主制中政府和市场的社会化控制的循环趋势，共产主义者在活动方式的设想和激励手段上的某些趋同命题，另一方面，还有公司和政府在科学计划和管理上的西方式创新的命题。把握这些命题的同时，整个著作是对古典的自由主义和多元主义思想之有效性的一个重新认识。它们被察觉出大量缺陷，不过它们的某些核心要素似乎仍然是牢固的。

我感到应该抱歉的，是无法对在从事这项研究的日子给予科学援助的许多人以恰当的感谢。我要对大学研究院的许多同事和学生表示谢意，尽管我未一一记下他们的名字。1973年我曾准备过一个较早的、与本书有很大出入的讲义，供大学本科和研究生使用，我从班级组织的对这份稿子的讨论中获益不浅。我应当特别感谢 Fredrick O. Barghoorn, Robert E. Emmer, Martin Kessler, Everett O. Ladd, Robert E. Lane,

Nicholar R. Lardy, Robert Z. Lawrence, steven W. Lindblom, Harris N. Miller, J. Michael Montias, Richaral R. Nelson, Raymond P. Powell, Arvid Roach, William Roth, Harold stanley, Burton A. Weisbrod 和 Edward J. Woodhouse, 他们在不同阶段仔细阅读和评价了我的部分或全部手稿。

对研究方面的支持, 我希望感谢 Arvid Roach, Harris N. Miller, Robert Z. Lawrence, James Swiss 和 Richard W. Smithey。

至于版本方面的帮助, 我的谢忱要给予 Ann Collins, Richard W, Smithey, Eric N. Lindblom, 特别是 Janet Adami, 后者两年来在从打字到逐步使手稿变成读本方面提供了出色的服务。

我还要感谢福特基金会(the Ford Foundation)的帮助, 以及来自耶鲁大学社会和政策研究所的援助。

但耶鲁大学是我渴望从所有致谢中单独挑出来加以说明的。在表达我对这所大学的谢意时, 我不是指某栋建筑或某处地点, 而是指一大批人, 对我来讲, 他们在保护和激发探索上比任何其他机构具有更强烈的影响。

当代经济学系列丛书

DANGDAIJINGJIXUEXILIECONGSHU

陈 昕主编

目 录

政治与市场

出版前言
译者的话
序 言

MULU

1 比较制度	1
--------	---

第一部分 要素

2 权威和国家	19
3 交换和市场	43
4 说服和训导制度	71

第二部分 权威和市场制度的缺陷

5 权威制度：只有粗大的拇指，而无其他手指	91
6 市场的有限能力	108

第三部分 市场制度的多样化

7 可供选择的市场制度	133
8 市场取向的私有企业制度	155

**第四部分 政治—经济制度的
大众化控制**

- 9 政治：为着权威的斗争 175
- 10 多头政治 193
- 11 多头政治的和市场的控制 213

第五部分 私有企业和民主之间密切但不稳定的关系

- 12 市场和民主 235
- 13 实业界的特权地位 247
- 14 多头政治的结果 274
- 15 多头政治中的循环 292

- 16 市场制度中的循环 314
- 17 社会经济阶级 325

第六部分 比较中的共产主义

- 18 共产主义制度 349
- 19 两种模式 365
- 20 民主,自由和平等 388
- 21 训导“教育”和道德激励 414
- 22 商业企业的政治 440

第七部分 其他选择吗?

- 23 决策和计划 473
- 24 共同管理和南斯拉夫夫人的创新 500
- 25 一个通向民主的未来吗? 522

译名对照表 541



比较制度

渐增的迹象无情地显示，这个星球的人类生活正在被引向一场灾难。的确，好几种祸患是可能的，即便我们躲过了其中之一，也会被另外的灾祸攥住，按目前的人口增长率，下个世纪地球上将有 400 亿人，太多的人口需要喂养。假如工业生产在下个世纪照现在的速度增长，对资源的需求将扩大 1000 倍。一些科学家们说，能量的散发将在很长一段时间内使地球的温度上升到人类居所无法忍受的水平之上。所有这一切都假定，一场核灾难并不会使我们逃脱退化衰败的长期的极度痛苦。^①

然而，最令人担忧的一个灾难也许是，人类易犯错误和迟钝愚笨的智识，要么结束人的生命，要么使之坠入一个难以忍受的悲惨境地。人类条件的下降不是不可避免的。我们务必决定，是否继续以灾难性的速度从事再生产，劫掠星球的资源，或者通过热量污染或少数瞬间爆炸从地球表面上烧毁自己。世界是人的产物，并非是与人无关的既成事实。